

Dodatek č. 2
ke SMLOUVĚ O POSKYTNUTÍ JAZYKOVÉ VÝUKY
Kurz „IN“ organizace a firmy

Článek I.

Smluvní strany

ŠKOLITEL: **Pygmalion, s.r.o.**, Mánesova 536/27, Český Těšín, 737 01
zapsaná v obchodním rejstříku, vedeném Krajským soudem v Ostravě, oddíl C, vložka 19368
IČ: 25 82 41 47
DIČ: CZ25824147
Bankovní spojení: Komerční banka, a.s.
č. ú: 19-5758070267/0100
zastoupen: [redacted] ředitelkou
(dále jen „školitel“)
a

KLIENT: **Město Český Těšín**, náměstí ČSA 1/1, 737 01 Český Těšín
IČ: 00297437
DIČ: CZ00297437
zastoupen: [redacted] starostkou
Bankovní spojení: Komerční banka, a.s.
Č. ú: 86-6000360257/0100
(dále jen „klient“)

Článek II.

Změny

Z důvodu přerušení výuky způsobené pandemií COVID-19 od 12.10.2020 do 02.12.2020 se smluvní strany dohodly na následujících změnách smlouvy:

1. Příloha č. 1 – Rozsah výuky rozložený do jednotlivých týdnů v roce se mění dle přílohy č. 1, která je nedílnou součástí tohoto dodatku.
2. Článek II. (Předmět smlouvy) zní:
Školitel poskytne klientovi výuku angličtiny a polštiny ve skupinových kurzech „IN“ organizace a firmy, které se konají **od 6. 1. 2020 do 31. 12. 2020, v prodlouženém termínu do 26.03.2021** v termínech sjednaných v příloze č. 1 tohoto dodatku. V případě, že by v rozpisu výuky dle přílohy č. 1 tohoto dodatku došlo ke zrušení výuky z důvodů způsobených pandemií COVID-19, budou termíny výuky realizovány nad rámec rozpisu, uvedeného v příloze č. 1 v posunutém termínu nejpozději do 26.03.2021.

Klient podpisem tohoto dodatku sjednává jazykovou výuku v rozsahu:

skupinová výuka angličtiny 4 – 6	1 x 60 minut / týdně
skupinová výuka angličtiny 7 - 10	1 x 60 minut / týdně
skupinová výuka angličtiny 11 - 14	1 x 60 minut / týdně
skupinová výuka polštiny 4 - 6	1 x 60 minut / týdně
skupinová výuka polštiny 7 - 10	1 x 60 minut / týdně
skupinová výuka polštiny 11 - 14	1 x 60 minut / týdně

Smluvní strany tímto současně potvrzují, že cena za jazykovou výuku, dle výše sjednaného rozpisu a posunu v termínech, byla klientem školiteli v plném rozsahu uhrazena dne 20.01.2020, na základě faktury vystavené školitelem dne 13.01.2020.

Článek II.

Ostatní ujednání

- 1) Všechna ustanovení smlouvy, pokud nejsou změněna nebo upřesněna tímto Dodatkem č. 2 zůstávají i nadále v platnosti a nemění se.
- 2) Tento Dodatek č. 2 nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti zveřejněním v registru smluv.
- 3) Tento Dodatek je vyhotoven ve dvou stejnopisech s platností originálu, z nichž každá ze smluvních stran obdrží jeden stejnopis.
- 4) Osobní údaje uvedené v tomto Dodatku č. 2 budou zpracovány pouze za účelem plnění předmětné smlouvy.
- 5) Nedílnou součástí Dodatku č. 2 je příloha č. 1 – Rozsah výuky rozložený do jednotlivých týdnů v roce.
- 6) Smluvní strany prohlašují, že si tento Dodatek č. 2 před jeho podpisem přečetly a s obsahem souhlasí, což stvrzují svými podpisy.

V Českém Těšíně dne:

.....

klient

.....

školitel